

ESP

Señala en el dibujo las diferentes partes de la **mezquita**. Escribe sus **nombres**. Y explica para qué **sirve** cada una.  
Cuéntanos, si quieres, alguna **historia** de la mezquita, real o inventada.

FR

Marquez les différentes **zones** de la **mosquée** et à quoi sert.  
Par exemple: *almihrab*, et la tour, *assaomaa*.

Racontez une **histoire** autour de la **mosquée**.

شغل Exercise N.º

1

مِنْ فَظْلِكَ: أَرْسُمُ أَمَاكِنَ مُخْتَلَفَةً لِلْمَسْجِدِ، مَا دَوْرُهَا،  
عَنْ مَاذَا تُعْبَرُ: إِحْكِ قِصَّةً بَسِيْطَةً حَوْلَ الْمَسْجِدِ.

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

اُرْسِمُ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

ESP Hoy es **viernes**. La **familia** en la **mezquita**. ¿Qué **hace**?

FR Aujourd'hui c'est **vendredi**. La **famille** à la **mosquée**. Qu'est-ce qu'ils **font**?

اكتب Escribe aquí | Écrire:

ارسم Dibuja aquí | Dessiner:

مِنْ فَظْلِكَ: أَكْتُبُ بَعْضَ الْسُّطُورِ حَوْلَ.  
يَوْمِ الْجُمُعَةِ: أَلْذَّهَابِ إِلَى الْمَسْجِدِ:  
وَالْأَكْلِ الْمُفْظَلِّ فِي هَذَا الْيَوْمِ الْكَرِيمِ.

من فضلك؛ كتب إسمك و عمرك على ظهر الورقة! ¡Gracias!  
s. v. p., écrive votre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!

ESP El **rezo** de oraciones. ¿Cómo se **hace**? ¿Para qué **sirve**?

Puedes, si quieres, inventar tu propia oración.

FR Les details de la **prière** et son **but**. Quelle es vòtre prière préférée?

مِنْ فَظْلِكَ مَا هِيَ تَفَاصِيلُ الْوُضُوءِ وَالصَّلَاةِ؟  
مَا هِيَ صَلَاتُكَ الْمَفْظَّلَةُ؟  
مَا هِيَ أَبْعَادُهَا؟

اكتب Escribe aquí | Écrire:

ارسم Dibuja aquí | Dessiner:

ESP

Las diferentes **fiestas** del año. Escoge una que te **guste** especialmente.  
¿Cómo se **llama**? ¿Cómo es?

FR

Les **fêtes** les plus différents de l'année. Comment elles s'**appellent**?  
s.v.p. Choisir une fête et raconter les **details**.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ↘

أرسم Dibuja aquí | Dessiner: ↘

مِنْ قَظْلِكَ: مَا هِيَ أَلْأَعْيَادُ السَّنَوِيَّةُ؟  
مَا هِيَ أَسْمَاؤُهَا؟  
إِخْتَارَ عِيدًا مَعَ بَعْضِ التَّفَاصِيلِ؟

مِنْ فَظْلِكَ مَا هُوَ دَوْرٌ: أَلَا مَامَ، أَلْمَأْمُومَ  
وَأَلْمُؤَذِّنَ؟  
إِخْتَارَ وَاحِدًا، مَا هُوَ دَوْرُهُ؟

ESP

Oficios especiales en la religión.

Escoge **uno** y nos lo explicas **escribiendo** y **dibujando**.

FR

Le rôle des gens: *al imam, al mamoun, almouaddin* et les **croyants**.

s.v.p. Choisir un: qu'est-ce qu'il fait?

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

ارسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

من فضلك، كتب اسمك و عمرك و ظهر الورقة! ¡Gracias!  
s. v. p., écrire votre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!

ESP Los **vestidos** especiales para las ceremonias religiosas.

Escoge uno que te **guste** en particular. ¿Cómo se **llama**? ¿Cómo es?

FR Les **habilles** especiales que l'on utilise pendant un **act religieux**.

s.v.p. Choisissez un particulier. Son **nom**? Sa **description**?

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

ارسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

مَنْ فَظَّلَكَ: مَا هُوَ اللَّيْبَاسُ التَّقْلِيدِي  
لِإِحْتِفَالٍ دِينِي؟  
إِخْتَرْ لِبَاسًا؟ أَرْسُمُهُ وَأَوْصِفْهُ؟

من فضلك؛ كتب إسمك و عمرك على ظهر الورقة! ¡Gracias! No olvides anotar al dorso tu nombre, apellido y edad. ¡Gracias!  
s. v. p., écrive votre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!

ESP

En una familia nace un bebé. ¿Cómo se celebra en la religión?

FR

La cérémonie de la naissance:

Qu'est-ce que vous préférez? De la musique traditionnelle, de la lecture de Qur'an ou toutes les deux? . وَصَفٌ بِسَيْطٍ لِحَفْلِ الْإِيَّادِ .

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

اُرْسُمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

ESP

La lectura **amplía** nuestra manera de ver el mundo, y es la mayor **riqueza**.

Por favor, dibuja una **persona** con su libro. ¿Qué lee?

FR

La lecture enrichit nôtre façon de **voir** le monde, parce que c'est la plus **belle richesse**.

s.v.p. Dessiner une **personne** avec son livre. Raconter la lecture.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ↘

ارسم Dibuja aquí | Dessiner: ↘

القراءة تُغني طريقةَ نظرنا للحياة.  
من فظلك أرسم شخصاً مع كتابٍ وأحكي  
شيئاً عن مضمون الكتاب؟

من فظلك؛ كتب اسمك وعمرك على ظهر الورقة! ¡Gracias! No olvides anotar al dorso tu nombre, apellido y edad. ¡Gracias!  
s. v. p., écrire vôtre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!



ESP

Se celebra una **boda**.

Explicanos esta fiesta tan **interesante** y **bonita**.

FR

La fête du **mariage**.

Description de cette belle et **interessante** cérémonie.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

ارسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

شغل Exercise N.º

حَفْلُ الزَّوْاجِ.  
مِنْ فَظْلِكَ أَوْصِفَ هَذَا الْحَفْلَ  
الْمُهَّمَّ وَالْجَمِيلَ؟

9

من فضلك؛ كتب إسمك و عمرك على ظهر الورقة! ¡Gracias! No olvides anotar al dorso tu nombre, apellido y edad. ¡Gracias!  
S. V. P., écrire votre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!

ESP Un miembro de la **familia** ha enfermado.

¿Cómo puede ayudarle la **umma**, la **comunidad religiosa**?

FR

Un membre de la famille est tombé malade. En dehors de la médecine, quelle est l'**aide** de la communauté religieuse dans ce cas?

L'aide du **al fakih**. L'aide **espirituelle**.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

ارسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

لَا قَدْرَ اللَّهِ، يَسْقُطُ شَخْصًا مَرِيضًا مِنْ عَائِلَتِكَ.  
زِيَارَةُ الطَّبِيبِ ظُرُورَةٌ. مَنْ فَظَلَكَ:  
مَا هُوَ دَوْرُ أَلْفَقِيهِ فِي الْمُسَاعَدَةِ الرُّوحِيَّةِ؟

ESP En tu localidad se celebra una **procesión** para visitar al **santo**.  
¿O es una **peregrinación** religiosa?  
Explicanos esta fiesta tan **interesante** y **bonita**.

FR Vous pouvez écrire quelques lignes autour de la visite aux **saints**  
(*assadat*, par exemple Moulay **YAAKOUB**, Moulay **IDRIS**).

مِنْ فَظْلِكَ: أَكْتُبْ بَعْضَ السُّطُورِ عَنْ زِيَارَةِ  
السَّادَاتِ: مَثَلًا: مَوْلَايَ يَعْقُوبَ أَوْ مَوْلَايَ إِدْرِيسَ؟

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

أرسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

ESP

Un miembro de la **familia** ha muerto. Explicanos, por favor, las **creencias** y las **ceremonias** religiosas en torno a la **muerte**.

FR

Après la **mort** d'un musulman.

s.v.p. Expliquez les **demarches**, la cérémonie religieuse.

بَعْدَ مَوْتِ مُسْلِمٍ مَا.  
مِنْ فَظْلِكَ، عَبَّرَ عَنْ تَفَاصِيلِ الْجَنَازَةِ؟

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ↘

اُرْسُمْ Dibuja aquí | Dessiner: ↘

من فظلك؛ كتب إسمك وعمرك على ظهر الورقة! ¡Gracias! No olvides anotar al dorso tu nombre, apellido y edad. ¡Gracias!  
s. v. p., écrire votre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!

ESP

La **escritura** tradicional, que hemos **recibido** de nuestros mayores. Explicanos qué es el **Qur'an**. ¿Cómo se **aprende**? Escoge un **pasaje**.

Explicálo con tus propias palabras.

FR

Expliquez le rôle de *al Qur'an alkarim*.

s.v.p. Choisissez un **passage** (*alaya*) et essayez de l'**expliquer** avec vos **propres** mots.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

أرسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

شُئِلَ Exercise N.º

13

إِشْرَحْ مِنْ فَظْلِكَ دَوْرَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ  
فِي حَيَاتِ الْمُسْلِمِ؟ مِنْ فَظْلِكَ  
إِخْتَارِ آيَةً مَا وَاشْرَحْهَا بِأَسْئَلِ بَعْضِ  
أَسْئَلِ بَعْضِ

من فضلك؛ كتب إسمك و عمرك على ظهر الورقة! ¡Gracias! No olvides anotar al dorso tu nombre, apellido y edad. ¡Gracias!  
s. v. p., écrire votre nom, prénom et l'âge al'envers. Merci!

أَلَا نَسَانُ الْمُسْتَقِيمَ .  
أَخْلَاقَ الْمُسْلِمِ الطَّيِّبِ ؟

ESP Ser **bueno**. La conducta del **buen** musulmán.

FR Être **bon**:  
Le **comportement** d'un bon musulman.

اكتبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

ارسمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

أَلْقَبَحَاءٌ.

مَا هِيَ أَخْلَاقُ الْمُسْلِمِ الْقَبِيحِ؟

ESP Ser **malvado**. La conducta del **mal** musulmán.

FR Les **méchants**:  
Le **comportement** d'un mauvais musulman.

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

اُرْسِمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

Empty box for writing the answer in Spanish or French.

Empty box for drawing the answer.

ESP La **comida** en una **familia** del Islam.

FR Un **déjeneur** ou un **diner** d'une **famille** musulmane.

الْفُطُورُ أَوْ الْعِشَاءُ عِنْدَ  
عَائِلَةٍ مُسْلِمَةٍ مِنْ فَظْلِكَ عَبْرًا؟

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

اُرْسِمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾



ESP

La **Historia antigua del Islam**.  
Escoge un episodio histórico que te parezca **interesante**.

FR

L'**histoire** de l'Islam.  
s.v.p. Choisir une **petite** histoire **intéressante**.

تَارِيخُ الْإِسْلَامِ. مِنْ فَظِّكَ  
إِخْتَارَ مَقْطَعًا قَصِيرًا وَمُهَمًّا.

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

Empty box for writing the answer in Spanish or French.

اُرْسُمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

Empty box for drawing a picture related to the chosen historical episode.

ESP

La **existencia** después de la **muerte**. ¿Qué nos enseña el **Islam**?

FR

L'existence **après** la mort.*Yaoum albâat*: les enseignements de l'Islam.

أَلْحَيَاتِ بَعْدُ الْمَوْتِ: يَوْمُ الْبَعْثِ.  
مِنْ فَظْلِكَ أَكْتُبُ مَا تَعْرِفُ؟

أَكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

أُرْسِمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

ESP

El arte y la iconografía tradicional del Islam.

Explicanos algunos **ejemplos** que te parezcan de interés.  
O algo que hayas **aprendido** sobre esto en la **escuela**.

FR

Un **artiste traditionnel** de l'Islam (*alkhattat, alkhazaf, almouhandis*).

Choisissez un. Qu'est-ce qu'ils fait?

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

اُرْسُمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

اَلْفَنُّ التَّقْلِيدِي. اَلْخَزَفُ  
اَلنَّقْشُ، اَلْخَزَفُ اَوْ اَلنَّقْشُ.  
بِالْحِنَاءِ عَلى اَلْاَيْدِي اَوْ اَلْاَرْجُلِ؟

ESP

**Hombres y mujeres famosos del Islam.** Elige uno que te parezca **sugestivo** y cuenta su historia con tus **propias** palabras.

FR

Les célèbres **hommes** et les **femmes** de l'Islam.

Choisissez un ou une. Expliquez leurs **enseignements** et leurs **histoires**.

أشهرُ رجالٍ و نساءٍ الإسلامِ.  
مِنْ فَظْلِكَ إِخْتَارَ شَخْصًا وَ تَكَلَّمَ عَنْهُ؟

أُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

أُرْسِمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

ESP La limpieza del cuerpo y del alma. ¿Cómo se hace?

FR Nettoyage du corps. La préparation de l'âme. Comment ça se fait?  
Par exemple: faire le Ramadan et la prière, *taharat aljism wa arrouh*.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

أرسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾

نَقَاءُ الْجِسْمِ وَالرُّوحِ.  
كَيْفَ؟ مَثَلًا: الْوُضُوءُ، الصَّلَاةُ أَوْ  
الصَّوْمُ. عَبَّرْ: مِنْ فِظْلِكَ؟

ESP Hay conceptos que son **esenciales** en la religión. A veces, pueden expresarse mediante **palabras difíciles**. Escoge uno. Y nos lo explicas con tus **propias palabras**, por favor.

FR Dans la religion il y a des **mots très difficiles**. s.v.p. Choisissez un et **expliquez-le**.

الدين يحتوي على كلمات صعبة. من فضلك: إختار كلمة أو مفهوماً وحاول أن تشرحه؟

اكتب Escribe aquí | Écrire: ↘

ارسم Dibuja aquí | Dessiner: ↘

ESP ¿Cuáles son tus **deberes** hacia tus **padres**, hacia las personas **mayores** y hacia las **personas** en general?

FR Quel est votre **devoir** envers vos **parents**, les **vieux**, les aveugles et les **handicapés** en général (par exemple, *al âaraj*)?

مَا هِيَ وَاجِبَاتِكَ تُجَاهَ آبَائِكَ  
وَالشَّيُوخِ، أَلَا عَمَى أَوِ الْمُعَوَّقِ؟

اُكْتُبْ Escribe aquí | Écrire: ▾

اُرْسُمْ Dibuja aquí | Dessiner: ▾

Empty box for writing the answer to the question in Spanish or French.

Empty box for drawing the answer to the question in Arabic.

ESP

**Tema libre** sobre la religión. Escoge **uno** que te interese. Y explícalo con tus **propias palabras**, por favor.

FR

Un **sujet libre** sur la religion:

s.v.p. Choisissez un et expliquez-le avec vos **propres mots**.

Par exemple: *assaoum, azzakat, al amana*.

اكتب Escribe aquí | Écrire: ▾

مَوْضُوعٌ حُرٌّ حَوْلَ الدِّينِ. مِنْ فَظْلِكَ:  
إِخْتَارَ وَاحِدًا وَاشْرَحَهُ بِأَسْلُوبِكَ. مَثَلًا:  
الصَّوْمَ، الزَّكَاةَ أَوْ الْأَمَانَةَ.

أرسم Dibuja aquí | Dessiner: ▾